



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK JMÉNEM REPUBLIKY

Okresní soud Plzeň - město rozhodl samosoudkyně Mgr. Lucíí Bočkovou v hlavním líčení konaném dne 18.5.2007 **t a k t o :**

Obžalovaný

Ing. O N ,

nar. 1965 v Plzni, OSVČ, trvale bytem , Plzeň,

je vinen, že

v Plzni dne 15.2.2006 v přesně nezjištěné době kolem 10.00 hodin prodal v provozovně firmy , na podkladě předešlého jednání v rámci kontrolního nákupu zaměstnanci detektivní kanceláře Janu Jakubkovi, nar. 18.9.1980, osobní počítač vybavený procesorem Intel Pentium 42,8 GHz s operační pamětí 512 MB, obsahující mimo jiné **pevný disk** značky Western Digital WD800JD 80GB, S/N: WMAM9H838327, přičemž na tomto disku byl umístěn komerční software,

- Acronis True Image 7.0, ke kterému má autorská práva společnost Acronis, 395 Oyster Point Blvd., Suite 213, South San Francisco USA
- Soldier of Fortune II – Double Helix, ke kterému má autorská práva společnost Activision, Incorporated 3100 Ocean Park Boulevard Santa Monica, California
- Doom 3, ke kterému má autorská práva společnost Activision, Incorporated 3100 Ocean Park Boulevard Santa Monica, California
- Nero 6.6.0.16, ke kterému má autorská práva společnost Ahead Software GmbH., Im Stoeckmaedle 8, Karlsbad, Germany
- Corel Graphics 11, ke kterému má autorská práva společnost Corel Corporation 1600, Carling Avenue Ottawa, Ontario, Canada
- PowerDVD 6, ke kterému má autorská práva společnost CyberLink Corp. 15F, 100, Ming-Chiuan Road, Hsin-Tien City Taipei

- Hitman 2: Silent Assassin, ke kterému má autorská práva společnost Eidos Interactive, 651 Brannan Street, 4th floor, San Francisco, CA
- NOD32 2.5, ke kterému má autorská práva společnost Eset s.r.o., Nad Štolou 4, Praha 7
- Total Commander 6.51, ke kterému má autorská práva společnost Christian Ghisler, C. Ghisler & Co., CH-3065 Bolligen, Switzerland
- PC Translator 2004.10 DE, -PC Translator 2004.10 EN, -PC Translator 2004.10 FR, -PC Translator 2004.10 RU, ke kterým má autorská práva společnost LangSoft s.r.o., Mezi Újezdy 225, Korytná
- MS Office Professional Edition 2003 CZ a Windows XP Professional, ke kterým má autorská práva společnost Microsoft Corporation Redmond WA 98052-6399 USA
- Odysseus.W2.0, ke kterému má autorská práva společnost ODYSSEUS digitální atlas s.r.o., Jesenická 1, Plzeň
- Hollywood FX for Studio 6.0, -Pinnacle Studio Plus 10, ke kterému má autorská práva společnost Pinnacle Systems GmbH, Frankfurter Str. 3 c, Braunschweig, Germany
- ROUTE 66 Route 2003, ke kterému má autorská práva společnost ROUTE 66 Geographic Information Systems B.V., Haaksbergweg 89, AMSTERDAM, ZUIDOOST, The Netherlands
- CloneCD 4.3.1.9, ke kterému má autorská práva společnost SlySoft Inc., SlySoft Europe, Ltd., MALLOW, CORK, Ireland
- Download Accelerator Plus 5.3.0.0, ke kterému má autorská práva společnost SpeedBit, <http://www.speedbit.com/>
- Mafia, ke kterému má autorská práva společnost Take 2
- Vietcong, ke kterému má autorská práva společnost Hogarth House 29-31 Sheet Street, Windsor, Berkshire SL4 1BY, England
- Half-Life 2, -The Simpsons Hit & Run, ke kterým má autorská práva společnost Vivendi Universal 42 avenue de Friedland, Paris, Cedex 08, France
- MpegDJ Encoder 1.92, ke kterému má autorská práva společnost Xaudio.de c/o SFG GmbH, Gartenstrasse 1, Ebersdorf, Germany

jehož hodnota byla vyčíslena znaleckým posudkem z oboru kybernetika a elektronika, odvětví výpočetní techniky a bezpečnosti informačních systémů ze dne 26.3.2006 **na částku 90.292,- Kč,**

a dále na tomto pevném disku mimo jiné byly umístěny soubory obsahující digitalizované video-film Hulk, který je tvořen dvěma soubory o velikosti 700 MB nositele autorských práv spol. Bontonfilm a.s. jehož hodnota byla vyčíslena odborným vyjádřením v min. výši 495,-Kč

a dále soubory ve formátu MP3 s digitalizovanou hudbou interpreta-hudební skupiny ABBA s jejich alby názvu Ring Ring, Waterloo, 1975, 1976, 1977, Voulez – vous 1979, Super Trouper 1980, The Visitors 1981, Gold 1992, More Gold 1992, The Voice of ABBA 1992 uživatele autorských práv spol. Universal Music s.r.o. (se sídlem Praha 6, Velvarská), jejichž hodnota byla vyčíslena odborným vyjádřením na částku 3.300,-Kč,

přičemž tak učinil v rozporu se zákonem č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, zejména pak z ustanovení § 12 předmětného zákona, když neoprávněně rozmnožil a rozšířil díla, čímž neoprávněně zasáhl do práv autorů chráněných tímto zákonem, neboť rozmnoženiny děl, uložené na pevném disku předmětného osobního počítače, prodal bez souhlasu výše uvedených držitelů příslušných autorských práv,

tedy

- neoprávněně zasáhl do zákonem chráněných práv k autorskému dílu, zvukovému a zvukově obrazovému záznamu,

čímž spáchal

trestný čin porušování autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi podle § 152 odst. 1 trestního zákona,

a odsuzuje se

podle § 152 odst. 1 tr. zákona za použití § 53 odst. 1 tr. zákona k peněžitému trestu ve výměře **50.000,- Kč.**

Podle § 54 odst. 3 tr. zákona se pro případ, že by ve stanovené lhůtě nebyl vykonán peněžitý trest stanovuje náhradní trest odnětí svobody v trvání **d v o u (2) měsíců.**

Podle § 228 odst. 1 tr. řádu je obžalovaný Otto Novák povinen uhradit poškozeným

České národní skupině mezinárodní federace hudebního průmyslu ČNS IFBI se sídlem Praha 2, Na Kozačce 7 částku 3.300,- Kč,

- České protipirátské unii se sídlem Praha 8, Sokolovská 24, částku 495,- Kč

- společnosti Corel Corporation, se sídlem Kanada, Ontario, Ottawa 1600 Carling Ave. zastoupené zmocněncem fyzickou osobou Jiří Jakubka, Software Security se sídlem Praha 6, Karlovarská 814/111, částku ve výši 13.720,- Kč,

- společnosti Exac s.r.o., se sídlem Praha 5, Zbraslavská 27, zastoupené zmocněncem fyzickou osobou Jiří Jakubka, Software Security se sídlem Praha 6, Karlovarská 814/111, částku ve výši 6.356,- Kč,

- společnosti Jimaz s.r.o., se sídlem Praha 7, Heřmanova 37 zastoupené zmocněncem fyzickou osobou Jiří Jakubka, Software Security se sídlem Praha 6, Karlovarská 814/111, částku ve výši 1.050,- Kč.

Podle § 229 odst. 2 tr. řádu se poškození Česká protipirátská unie, a společnosti Corel Corporation a Exac s.r.o. odkazují se zbytkem nároku na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.

Dle § 229 odst. 1 tr. řádu se poškození Microsoft Corporation se sídlem USA, Washington, Redmond, One Microsoft Way 8, zastoupené zmocněncem JUDr. Martinem Voborníkem, advokátem AK Voborník & Nigrini se sídlem Praha 1, Štupartská 9 s celým nárokem na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.

O d ů v o d n ě n í

Z důkazů provedených v hlavním líčení vzal soud za prokázané, že se obžalovaný dopustil jednání tak, jak je uvedeno ve výroku rozsudku.

objednávky mu měl obžalovaný sdělit, že mu nainstaluje software Microsoft Office. Převzetí počítače popsal opět odlišně od obžalovaného, když uvedl, že si počítač nechal předvést. Toto jeho tvrzení je logické, když v případě, že by nelegální software nebyl nainstalován, postrádalo by smysl kontrolní nákup realizovat. Počítač údajně předal obratem znalci. Popřel, že by s počítačem jakkoliv manipuloval. Pokud se měl vyjádřit k nabídce předložené u hlavního líčení obžalovaným, tuto údajně nikdy neviděl, neboť na té, kterou obdržel, nebyl uvedený software, jeho nabídka byla provedena jen ústně.

Tvrzení výše uvedených svědků působila na soud věrohodně, když nebyla shledána žádná okolnost, na základě které by měly důvod vypovídat v neprospěch obžalovaného. Návrh na výslech svědka J Z soud zamítl, neboť i pokud by soud připustil verzi obžalovaného, že tento měl slyšet rozhovor první schůzky obžalovaného se svědkem J mladším, kde ho údajně měl svědek přemlouvat, aby mu nainstaloval nelegální software, nic by toto neměnilo na důkazní situaci, ze které dle závěru soudu jasně vyplývá, že obžalovaný úmyslně nainstaloval do předmětného počítače software uvedený ve znaleckém posudku. Pokud toto učinil na žádost svědka nebo toto byla jeho vlastní iniciativa je již při prováděném dokazování viny obžalovaného bezpředmětné.

Ve věci byl k důkazu proveden **znalecký posudek z oboru kybernetika, odvětví výpočetní technika** (č.l. 8-34), který byl při hlavním líčení přednesen znalcem Ing. J J. Znalec zjistil hardwarovou konfiguraci předmětného počítače tak, jak je uvedena ve skutkově větě výroku rozsudku. Pokud byly uváděny (č.l. 15) dva pevné disky, toto znalec objasnil a k tomuto dopracoval dodatek znaleckého posudku (č.l. 31). Znalec prozkoumal veškerý software, který se na PC nacházel a vyhodnotil, zda se jedná o software volně šiřitelný nebo komerční. U komerčního softwaru vyspecifikoval nositele autorských práv i jeho hodnotu. Tyto jsou konkrétně uvedeny ve výrokové větě rozsudku. Dle jeho názoru byly tyto programy nainstalovány tím způsobem, že software byl hromadně zkopírován. Pokud byl dotazován na dobu, která je potřebná k této instalaci, uvedl, že 10 až dvacet minut.

Znalec také vypověděl ke skutečnostem úzce souvisejícím s vypracováním znaleckého posudku, tedy k předání samotného PC znalci k vypracování znaleckého posudku. On sám stál asi 200 metrů od domu se sídlem společnosti , přímo na dům neviděl, takže neviděl ani nikoho PC vynášet. Před předáním se od něho měl svědek J J na 10 min. vzdálit za účelem převzetí PC, které mu následně předal. Obsah počítače svědek J J údajně při předání nijak nekomentoval. PC byl zabalen v krabici a přelepen páskou, která nebyla nijak porušena. Uvedl den a dobu předání shodně s obžalobou. Obžalovaný nijak nerozporoval čas uskutečněného prodeje tak, jak je uveden ve výroku rozsudku, což je 10 hod. Znalec sám uvedl, že v dopoledních hodinách počítač převzal. Nevzniká tedy žádná pochybnost o bezprostřednosti předání počítače znalci po provedeném nákupu. Reálně by svědci neměli možnost a dostatek času provést v mezidobí instalaci nelegálního softwaru. Vyjádřil se i k tvrzení obžalovaného, že data nainstalování programů nemusí odpovídat skutečnosti. V podstatě potvrdil, že toto možné je, ale také podotkl, že je to poměrně obtížná záležitost a vyžaduje to poměrně systémové znalosti. PC navíc uchovává informace o změně času, vytvoření nebo modifikaci souboru.

Pokud by tedy obhajoba tvrdila, že měli svědci J a J J možnost nainstalovat software v mezidobí od vyzvednutí PC do jeho předání znalci, je toto značně nepravděpodobné, když znalec čekal na předání počítače 10-15 minut a na instalaci jak sám uvedl by byl potřebný čas 10-20 minut. Počítač byl již od obžalovaného zabalen a přelepen páskou, což on sám uvedl a znalci byl předán zabalen totožně. Pokud by musel být vyjmut,

Obžalovaný O N jak v přípravném řízení, tak při hlavním líčení zcela popřel, že by se dopustil předmětné trestné činnosti. Na svou obhajobu uvedl, že osobě, která vystupovala pod jménem Petr Černý, nabídl dle jejích požadavků konkrétní konfiguraci počítače. Tato osoba měla údajně žádat o instalaci softwaru, zejména Windows Office a grafického program, který však nechtěla zakoupit, ale jen něco málo za něj zaplatit. Toto měl obžalovaný údajně odmítnout. Tato osoba jej měla opětovně kontaktovat za jeden měsíc. Obžalovaný sám měl údajnému Petru Černému nabídnout zakoupení legálně nainstalovaného softwaru, ale toto měl odmítnout. Za týden měl volat, že by si pro počítač přijel. Dne 15.2.2006 přijel a počítač, který měl mít obžalovaný již předpřipravený v základní konfiguraci a zabalený od poslední schůzky, již nechtěl předvést a ani vidět. Měl chtít pouze doklad. Dle jeho názoru jediná možnost, jak se nelegální software objevil na počítači, je, že byl nainstalován po odnesení počítače z jeho firmy. Zpochybnil znalecký posudek v tom směru, že data a čas nainstalování konkrétního nelegálního softwaru, která znalec zjistil, nejsou směrodatná, neboť s těmito daty je možné manipulovat a nemusí odpovídat faktickému času jejich nainstalování. Co se týče ceny a vybavení počítače, předložil soudu kopii údajně objednávký svědka, kde je škrtnutý software, který měl tento údajně odmítnout (č.l. 175).

Tvrzení obžalovaného bylo vyvráceno nejprve tvrzením **svědka J J**, který se jako soukromý detektiv specializuje na ochranu autorských práv mimo jiné i pro firmu Microsoft. Pro tuto firmu provádí namátkové kontroly prodejců hardware a software v tom směru, zda instalace probíhá legálním způsobem. Spolupráce s firmou Microsoft probíhá prostřednictvím advokátní kanceláře Voborník a Nigrini, která v případě pozitivních poznatků schvaluje provedení kontrolního nákupu. V případě obžalovaného bylo na základě pozitivního poznatku rozhodnuto o kontrolním nákupu kladně. Dne 8.2.2006 byla **J J** mladším, jeho asistentem, na základě tohoto rozhodnutí provedena objednávka počítače u firmy a dne 15.2.2006 uskutečněn jeho nákup a faktické převzetí. On sám osobně spolu se znalcem Ing. **J J**, kterému zadal vypracování znaleckého posudku k předmětnému počítači, čekal v blízkosti sídla spol., aby mu mohl být počítač přímo po provedeném kontrolním nákupu předán. Zvolení tohoto postupu svědek odůvodnil tím, že u převzetí počítače odmítla asistovat Policie ČR. Shodně se znalcem, který byl ve věci také vyslechnut, uvedl, že spolu s ním stál několik desítek metrů od sídla firmy. Jejich výpovědi se rozcházejí v části, kdy hovořili o samotném předání počítače, tedy, zda je znalci předal sám **J J** nebo jeho syn. Tento rozpor lze vysvětlit již časovým odstupem od dané události a četností těchto zásahů. Tato skutečnost není ani podstatná pro dané dokazování. Důležitým faktem zůstává, že se svědek i znalec shodli na skutečnosti, že počítač byl předán znalci bezprostředně po jeho vynesení z prodejny. Svědek dále potvrdil, že kromě znalce nikdo jiný do kontaktu s počítačem nepřišel. Znalce zná pouze z pracovních kontaktů, což potvrdil i znalec. Další konkrétní skutečnosti si svědek nevybavoval, což logicky zdůvodnil tím, že v rámci jeho práce je prováděno měsíčně okolo 50 kontrol.

Kontrolní nákup u firmy OTTO s.r.o. prováděl svědek **J J**, vystupující dle obžalovaného pod jménem Petr Černý. Pracovní náplní tohoto svědka, zaměstnance fyzické osoby podnikající pod jménem **J J SWS** ve funkci detektiva, je vyhledávání nelegálně šířeného softwaru. Na den 2.1.2006 si vytipoval na základě internetových stránek několik prodejen v Plzni, které navštívil. V prodejně mu obžalovaný měl osobně nabídnout instalaci nelegálního softwaru Windows XP. Popřel, že by tento od něho sám požadoval. S ohledem na tento pozitivní výsledek mu bylo schváleno provedení kontrolního nákupu. Komunikaci s kanceláří Voborník a Nigrini doložil vytištěnou mailovou komunikací (č.l. 177). Shodně s obžalovaným uvedl, že firmu navštívil celkem třikrát. Poprvé mu byla nabídnuta instalace nelegálního software jak již bylo výše uvedeno, podruhé při provedení

zprovozněn a následně by mu měl být nainstalován software, je toto s ohledem na krátký časový úsek více než nepravděpodobné. Navíc je nelogické, že by svědci J a J J takto chtěli úmyslně obžalovaného poškodit a „uměle“ tak vytvářet úspěšnost své práce pro firmu Microsoft, čímž by riskovali ztrátu takového klienta.

K listinnému důkazu byla v dané věci provedeno odborné vyjádření k hodnotě nalezený zvukových souborů dle jejich seznamu (č.l. 60-75), které byly ohodnoceny na částku 3.300,-Kč. Odborným vyjádřením (č.l. 79-82) byla dále stanovena hodnota digitalizovaného videa-filmu Hulk na částku 450,-Kč. Ke kontrolnímu nákupu byla obžalovaným vystavena faktura na částku 15.410,-Kč (č.l. 17). Další provedené důkazy při hlavním líčení neměli výpovědní hodnotu k věci samotné.

Z výše provedených důkazů má soud za dostatečně prokázané, že obžalovaný konkrétní PC, který byl předmětem znaleckého zkoumání prodal svědkovi J J, při realizaci kontrolního nákupu, a to na základě výpovědi právě tohoto svědka a svědka J J, jejichž tvrzením neměl důvod neuvěřit. Znalecký posudek jasně potvrdil obsah nelegálně nainstalovaného softwaru tak, jak je uveden ve výrokové části rozsudku. Výpověď obžalovaného se tak jeví být účelovou a soud jí v souvislosti s dalšími provedenými důkazy neuvěřil.

Obžalovaný tak svým jednáním naplnil znaky skutkové podstaty trestného činu porušování autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi podle § 152 odst. 1 trestního zákona, neboť neoprávněně zasáhl do zákonem chráněných práv k autorskému dílu, zvukovému a zvukově obrazovému záznamu viz. výrok rozsudku. Soud posoudil jednání obžalovaného jako jednání v úmyslu přímém podle § 4 písm. a) trestního zákona porušit zákonem chráněný zájem na ochraně vědecké, literární a jiné umělecké tvůrčí činnosti a požitků z ní plynoucích a práva výrobců zvukového záznamu a zvukově obrazového záznamu.

K osobě obžalovaného soud zjistil, že nikdy nebyl projednáván před soudem. V místě svého trvalého bydliště nebyl projednáván před přestupkovou komisí.

Při rozhodování o druhu a výši trestu přihlédl soud ke všem hlediskům uvedeným v § 3 odst. 4, § 23 a § 31 tr. zákona. Stupeň nebezpečnosti jednání obžalovaného odpovídá typové nebezpečnosti daného trestného činu. Polehčující ani přitěžující okolnosti ve smyslu § 33 a 34 tr. zákona shledány nebyly. Soud s ohledem na okolnosti případu a jeho bezúhonnou osobu obžalovaného dospěl k závěru, že na obžalovaného lze působit trestem peněžitým, který byl uložen v přiměřené výši za současného stanovení náhradního trestu odnětí svobody ve výměře 2 měsíců pro případ neuhrazení peněžitého trestu.

S ohledem na ojedinělý excés v chování obžalovaného, kterým se dopustil obžalovaný trestního jednání, soud neuložil obžalovanému trest zákazu činnosti, byť toto navrhoval státní zástupce.

Soud dále rozhodl o povinnosti obžalovaného nahradit škodu poškozeným, kteří se k trestnímu řízení s náhradou škody řádně připojili. Pokud soud odkázal Českou protipirátskou unii a společnost Corel Corporation a Exac s.r.o. se zbytkem jejich nároku na občanskoprávní řízení, tak z toho důvodu, že k rozhodnutí o zbytku jimi uváděného nároku neměl podklady. Společnost Microsoft Corporation byla se svým nárokem odkázána na občanskoprávní řízení zcela, když tato společnost ve svém připojení se k trestnímu řízení

prostřednictvím svého obhájce nijak nespecifikovala z čeho vychází výpočet údajné škody. Pokud uvádí, že část je tvořena částkou 12.950,-Kč, což má být částka vydaná na kontrolní nákup, tak tato škoda nevznikla v důsledku trestné činnosti, pro kterou byl obžalovaný uznán vinným.

Poučení: Proti tomuto rozsudku lze podat odvolání do osmi dnů od doručení jeho písemného vyhotovení ke Krajskému soudu v Plzni prostřednictvím Okresního soudu Plzeň-město.

Státní zástupce může odvoláním napadnout rozsudek pro nesprávnost kteréhokoli výroku, obžalovaný pro nesprávnost výroku, který se ho přímo dotýká, poškozený, který uplatnil nárok na náhradu škody, pro nesprávnost výroku o náhradě škody. Tyto osoby mohou napadnout rozsudek také proto, že takový výrok učiněn nebyl, jakož i pro porušení ustanovení o řízení předcházejícím rozsudku, jestliže toto porušení mohlo způsobit, že výrok je nesprávný nebo že chybí.

Odvolání musí být v uvedené lhůtě odůvodněno tak, aby bylo patrné, v kterých výrocích je rozsudek napadán a jaké vady jsou vytýkány rozsudku nebo řízení, které rozsudku předcházelo. Státní zástupce je pak povinen uvést, zda odvolání podává byť i z části ve prospěch nebo v neprospěch obviněného.

V Plzni dne 18.5.2007

Za správnost vyhotovení:
Michal Mazanec



Mgr. Lucie Bočková, v. r.
samosoudkyně